

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра-разработчик:
Кафедра английского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвoseмиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде»

Квалификация (степень): магистр

Форма получения образования: очная

Красноярск 2021

Рабочая программа дисциплины «Лингвосемиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» составлена д.филол.наук, профессором Казыдуб Н.Н.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании выпускающей кафедры английского языка
протокол № 5 от 12 мая 2021 г.

Заведующий кафедрой

Канд. филол. наук, доцент

М.А. Битнер



Одобрено НМСС(Н)

факультета иностранных языков
протокол № 6 от 21 мая 2021 г.

Председатель

С.О. Кондракова



1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры).

РПД разработана для магистерской программы «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде».

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули) и входит в Модуль по выбору 1 "Инновационные технологии в обучении языкам и культурам"

Обучение осуществляется в очной форме (4 семестр). Изучение дисциплины завершается зачетом с оценкой по модулю.

1.2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» составляет 4 з.е. (144 часа). Из них на контактную работу с преподавателем (различные формы аудиторной работы) отводится 28 часов и на самостоятельную работу обучающегося – 116 часов.

1.3. Цели освоения дисциплины.

Формирование и развитие компетенций, связанных с пониманием интерпретации как инструмента освоения и продвижения культурного и природного наследия; обучение методам планирования и организации образовательной деятельности с использованием интерпретационных процедур; формирование мотивационной направленности будущих магистров к самостоятельной деятельности в выше обозначенной сфере.

1.4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы магистратуры по дисциплине «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции.

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

ПК-2. Способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов

ПК-3 - Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
----------------------------	---	---------------------------------------

<p>Формирование базовых знаний о механизмах интерпретации как оценочной категоризации мира</p>	<p>Знает: правила профессиональной этики; методы коммуникации для академического и профессионального взаимодействия; современные средства информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>Умеет: создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); использовать современные средства информационно-коммуникационных технологий для академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>Владеет навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>УК-4</p>
--	---	-------------

<p>Формирование способности применения знаний о механизмах интерпретации при анализе социального взаимодействия с учётом этнокультурных особенностей</p>	<p>Знает: национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия</p> <p>Умеет: соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p> <p>Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>	<p>УК-5</p>
--	---	-------------

<p>Формирование способности проектировать научно-методические и учебно-методические материалы с использованием ориентирующего потенциала интерпретации</p>	<p>Знает: требования и подходы к проектированию научно-методических и учебно-методических материалов; порядок разработки и использования научно-методических и учебно-методических материалов, примерных или типовых образовательных программ.</p> <p>Умеет: разрабатывать новые подходы и методические решения в области проектирования научно-методических и учебно-методических материалов; разрабатывать (обновлять) примерные или типовые образовательные программы, примерные рабочие программы учебных курсов, дисциплин (модулей).</p> <p>Владет навыками осуществления деятельности по проектированию научно-методических и учебно-методических материалов при выполнении профессиональных задач.</p>	<p>ПК-2</p>
--	---	-------------

<p>Знакомство с наиболее характерными стратегиями интерпретации коммуникативных событий.</p> <p>Обучение методам организации научно-исследовательской деятельности обучающихся на основе применения интерпретационных стратегий.</p>	<p>Знает: теоретические основы и технологии организации научно-исследовательской и проектной деятельности</p> <p>Умеет: подготавливать проектные и научно-исследовательские работы с учетом нормативных требований;</p> <p>консультировать обучающихся на всех этапах подготовки и оформления проектных, исследовательских, научных работ.</p> <p>Владеет: навыками организации и проведения учебно-исследовательской, научно-исследовательской, проектной и иной деятельности в ходе выполнения профессиональных функций.</p>	<p>ПК-3</p>
--	---	-------------

1.5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций и практических занятий, самостоятельная и индивидуальная работа, решение проблемных задач.

Промежуточный контроль: зачет с оценкой по модулю.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

1. Современное традиционное обучение (лекционная система): проблемная лекция, лекция-дискуссия.
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества;
 - б) Гуманно-личностная технология;
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия);

4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:

- а) Технологии уровневой дифференциации;
- б) Технология дифференцированного обучения;
- в) Технологии индивидуализации обучения;
- г) Коллективный способ обучения.

5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:

- а) Технологии модульного обучения;

6. Альтернативные технологии:

- а) Технология дискуссионных мастерских.

2. Организационно-методические документы
2.1. Технологическая карта обучения дисциплине
 «Медиаобразование»

для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде», по очной форме обучения
 (общая трудоемкость дисциплины 5 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контакт.	Лекций	Лаб.	Практич.	КРЗ	Сам. работы	КРЭ	Контроль
РАЗДЕЛ 1. Лингвистическая семиотика как методология интерпретации культурного и природного наследия.	72	14	8		6		58		
<i>Тема 1. Семиотика как наука о знаковых системах.</i>	34	6	4		2		28		
<i>Тема 2. Язык как знаковая система.</i>	38	8	4		4		30		
РАЗДЕЛ 2. Интерпретация культурного и природного наследия как компонента профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде.	72	14	6		8		58		
<i>Тема 3. Интерпретация как семиотический процесс.</i>	34	6	2		4		28		
<i>Тема 4. Интерпретация как управляющий параметр межкультурной и межъязыковой коммуникации.</i>	38	8	4		4		30		
Форма итогового контроля по уч. плану: зачет с оценкой по модулю						0,25			35,75
ИТОГО	144	28	14		14		116		

2.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины «Лингвосемиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия»

Базовый раздел № 1. Лингвистическая семиотика как методология интерпретации культурного и природного наследия.

Тема 1. Семиотика как наука о знаковых системах. Предмет семиотики, её цели и задачи. Понятие о знаковой системе. Виды знаковых систем. Знак как основное понятие семиотики. Три основные характеристики знаков. Классификации знаков. Понятие семиозиса.

Тема 2. Язык как знаковая система. Семиотика естественного языка. Символы и индексы в языке Иконичность в лексике Иконичность в морфологии Иконичность в синтаксисе.

Базовый раздел № 2. Интерпретация культурного и природного наследия как компонента профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде.

Тема 3. Интерпретация как семиотический процесс. Понятие интерпретации. Фигура интерпретатора. Проблема доверия интерпретатору. Понятие интерпретанты.

Тема 4. Интерпретация как управляющий параметр межкультурной и межъязыковой коммуникации. Язык. Природа. Культура. Интерпретация как когнитивная процедура. Интерпретация как переводческая стратегия. Особенности интерпретации культурного и природного наследия Сибири на английском языке.

Текущий контроль: Проектное задание.

Промежуточная аттестация: Выполнение зачетных заданий (ответ на проблемный теоретический вопрос и практическое задание по пройденному материалу).

2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины «Лингвoseмиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия»

Памятка по самоорганизации и организации самообучения

Самостоятельная работа студентов является важной составляющей организации учебного процесса по изучению дисциплины «Лингвoseмиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия».

Самостоятельная работа по дисциплине проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся;
- формирования самостоятельности;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе высшего учебного заведения выделяют два вида самостоятельной работы: *аудиторная и внеаудиторная*.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям.

Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом *по заданию преподавателя*, но без его непосредственного участия. Внеаудиторная самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а ее объем определяется учебным планом.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине «Лингвoseмиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» включает такие формы работы, как:

изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и конспектом лекции);

изучение рекомендуемых литературных источников;

конспектирование источников;

работа со словарями и справочниками;
работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet;
подготовка презентаций;
ответы на контрольные вопросы;
реферирование;
написание докладов;
подготовка к зачету.

Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения учебного материала,
 - умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач,
 - полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа,
 - обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос,
 - оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.
- Студентам рекомендуется обязательное использование при подготовке дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
«Лингвосомиотческие аспекты интерпретации культурного и природного наследия»	44.04.01 Педагогическое образование, название программы «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде», магистратура, по очной форме обучения	4 з.е.

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Подготовка и презентация доклада	6	10
	Участие в дискурсе-лекции	12	20
Итого		18	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Проектное задание	6	10
	Подготовка и презентация доклада	6	10
	Участие в дискурсе-лекции	12	20
Итого		24	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Зачет с оценкой по модулю	18	30
Итого		18	30

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 2	Разработка проектного задания по теме «Язык как знаковая система».	0	6
БР № 2 Тема № 3	Разработка проблемной задачи по теме «Интерпретация как управляющий параметр межкультурной и межъязыковой коммуникации».	0	4
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры
протокол № 5 от 12 мая 2021 г.
Зав кафедрой

М.А. Битнер



ОДОБРЕНО

На заседании научно-методического совета
протокол № 6 от 21 мая 2021 г.
Председатель

С.О. Кондракова



3.2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

Лингвосемиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде»

Квалификация (степень): магистр

Форма получения образования: очная

Составитель: Н.Н. Казыдуб, д.филол.н., профессор

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия».

1.2. ФОС по дисциплине решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающими необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде»;
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании **нормативных документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде»;
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, название программы: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде»;
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия»:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

ПК-2. Способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов

ПК-3 - Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Дисциплины и практики, участвующие в формировании данной компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых)	Модуль 1 "Методология исследования образования" Модуль 3 "Основы организации профессиональной	текущий контроль	2	Подготовка и презентация докладов
		текущий контроль	4	участие в дискуссионной лекции

<p>х) языке(ах), для академического и профессиональн ого взаимодействия</p>	<p>педагогической деятельности" Модуль 4 "Профессиональная коммуникация в иноязычной образовательной среде" Модуль по выбору 1 "Инновационные технологии в обучении языкам и культурам" Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Выполнение и защита выпускной квалификационной работы</p>	<p>промежуточная аттестация</p>	<p>1</p>	<p>зачет с оценкой</p>
<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разн</p>	<p>Модуль 3 "Основы организации профессиональной</p>	<p>текущий контроль</p>	<p>4</p>	<p>участие в дискурс- лекции</p>

образии культур в процессе межкультурног о взаимодействия	педагогической деятельности" Модуль 4 "Профессиональная коммуникация в иноязычной образовательной среде" Модуль по выбору 1 "Инновационные технологии в обучении языкам и культурам" Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Выполнение и защита выпускной квалификационной работы Социальные основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде Правовые основы профилактики экстремизма и зависимых форм поведения в молодежной среде	промежуточная аттестация	1	зачет с оценкой
ПК-2. Способен осуществлять проектирование научно- методических и учебно- методических материалов	Модуль 2 "Педагогическое проектирование" Модуль по выбору 1	текущий контроль	2	подготовка и презентация доклада
	"Инновационные технологии в обучении языкам и культурам"	текущий контроль	4	участие в дискурс- лекции
	Учебная практика: технологическая (проектно- технологическая) практика	текущий контроль	3	проектное задание

	Ознакомительная практика Технологическая (проектно-технологическая) практика Педагогическая практика Преддипломная практика Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	промежуточная аттестация	1	зачет
ПК-3 - Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Модуль "Педагогическое проектирование" Модуль по выбору 1 "Инновационные технологии в обучении языкам и культурам" Учебная практика: технологическая (проектно-технологическая) практика Ознакомительная практика Технологическая (проектно-технологическая) практика Педагогическая практика Преддипломная практика Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	2 текущий контроль	2	презентация и подготовка доклада
		текущий контроль	4	участие в дискурсе-лекции
		текущий контроль	3	проектное задание
		промежуточная аттестация	1	зачет с оценкой

2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

2.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к зачету.

2.2. Оценочные средства

3.2.1. **Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к зачету с оценкой;** разработчик Н.Н. Казыдуб.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к зачету:

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Обучающийся на продвинутом уровне способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Обучающийся на базовом уровне способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Обучающийся на пороговом уровне способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Обучающийся на продвинутом уровне способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Обучающийся на базовом уровне способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Обучающийся на пороговом уровне способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
ПК-2. Способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов	Обучающийся на продвинутом уровне способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов	Обучающийся на базовом уровне способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов	Обучающийся на пороговом уровне способен осуществлять проектирование научно-методических и учебно-методических материалов
ПК-3 - Способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Обучающийся на продвинутом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Обучающийся на базовом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся	Обучающийся на пороговом уровне способен организовывать научно-исследовательскую деятельность обучающихся

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

3. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: подготовку и презентацию доклада; участие в дискурс-лекции; разработку проектного задания; разработку проблемной задачи.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Инновационные педагогические технологии. Активное обучение: учебное пособие / А. П. Панфилова. 3-е изд., испр. М.: Академия, 2012. 192 с.

Бабич, Галина Николаевна. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Текст] : учебное пособие / Г. Н. Бабич. - 6-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2012. - 200 с.

Битнер М. А., Колесова Н. В. Коротко о Красноярске. Krasnoyarsk in Brief / М.А. Битнер, Н.В. Колесова. - Краснояр.гос.пед.ун-т. им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2016. - 136 с. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/19416>

Битнер М.А., Колесова Н.В. Глобальные проблемы современности. Going Global (на английском языке) (учебное пособие) / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – URL: <http://elib.kspu.ru/document/28622>

Информационный образовательный ресурс «Молодой ученый: Современные технологии обучения иностранным языкам». Электронный ресурс. Режим доступа: <http://moluch.ru/conf/ped/archive/66/3305/>

Информационный образовательный ресурс «Polymedia: интерактивные технологии в образовании». Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.polymedia.ru/o-kompanii/stati/interaktivnye-tekhnologii-v-obrazovanii/>.

Онлайн-тесты на сайте oltest.ru: Воспитание и обучение. Электронный ресурс. Режим доступа: http://oltest.ru/tests/vospitanie_i_obuchenie/.

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачет с оценкой по модулю.

Для сдачи **зачета** необходимо выполнить два задания:

1. Ответить на теоретический вопрос.
2. Выполнить практическое задание по пройденному материалу

Вопросы к зачету по дисциплине

«Лингвосемиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия»:

1. Предмет семиотики, её цели и задачи.
2. Понятие о знаковой системе.
3. Виды знаковых систем.
4. Знак как основное понятие семиотики.
5. Три основные характеристики знаков.
6. Классификации знаков.
7. Понятие семиозиса.
8. Семиотика естественного языка
9. Символы и индексы в языке
10. Иконичность в лексике
11. Иконичность в морфологии
12. Иконичность в синтаксисе.
13. Понятие интерпретации.
14. Фигура интерпретатора.
15. Проблема доверия интерпретатору.
16. Понятие интерпретанты.
17. Язык.
18. Культура.
19. Интерпретация как когнитивная процедура.
20. Интерпретация как переводческая стратегия.
21. Особенности интерпретации культурного и природного наследия Сибири на английском языке.

Оценочное средство 2 (текущий контроль): Подготовка и презентация доклада

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
<i>Максимальный балл</i>	10

Примерная тематика докладов с презентацией

1. Культурные и языковые коды в коммуникативном пространстве.
2. Соматический код: межъязыковые параллели.
3. Культурные коды в контексте интерпретации культурного наследия.
4. Фразеологический средства репрезентации временного кода.
5. Пространственный код в языковой коммуникации.
6. Колористический код: опыт сопоставительного анализа.
7. Конфликт межкультурных кодов в языковой коммуникации.
8. Роль метафоры как средства репрезентации культурных кодов.
9. Отражение культурных кодов в пословичной картине мира.
10. Отражение культурных кодов в сказочной картине мира.

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Проектное задание

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Проектное задание.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Личный вклад в проект	1
Максимальный балл	6

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Участие в дискурс-лекции.

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Участие в дискурс-лекции.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	6
Проявляет умение обобщать и делать выводы	6
Демонстрирует знание основных понятий и терминов, их адекватное употребление	6
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	2
Максимальный балл	20

Оценочное средство 5 (дополнительные баллы): Разработка проектного задания по теме «Язык как знаковая система».БР №1 Тема № 2.

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Разработка проектного задания по теме «Язык как знаковая система»».БР №1 Тема № 2

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Личный вклад в проект	1
<i>Максимальный балл</i>	6

Оценочное средство 6 (дополнительные баллы): Разработка проблемной задачи по теме "Интерпретация как управляющий параметр межкультурной и межъязыковой коммуникации»: БР № 2 Тема № 4.

Критерии оценивания по оценочному средству 6: Разработка проблемной задачи по теме «Интерпретация как управляющий параметр межкультурной и межъязыковой коммуникации»». БР № 2 Тема № 4.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	1
Актуальность проблемы	1
Логичность описания проблемы	2
<i>Максимальный балл</i>	4

3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине
Лист внесения изменений

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

«Лингвосомиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия»
для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование, название программы «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде», по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Бабич, Галина Николаевна. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Текст] : учебное пособие / Г. Н. Бабич. - 6-е изд. - М. : Флинта ; [Б. м.] : Наука, 2012. - 200 с.	Научная библиотека	35
Прохорова, Н. М. English lexicology (lectures and practical guide) [Текст] : учебник / Н. М. Прохорова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2008. - 240 с.	Научная библиотека	121
Битнер М. А., Колесова Н. В. Коротко о Красноярске. Krasnoyarsk in Brief / М.А. Битнер, Н.В. Колесова. - Краснояр.гос.пед.ун-т. им. В.П. Астафьева. - Красноярск, 2016. - 136 с. – URL: http://elib.kspu.ru/document/19416	ЭБС КГПУ им. В. П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Дополнительная литература		
Битнер М.А., Колесова Н.В. Глобальные проблемы современности. Going Global (на английском языке) (учебное пособие) / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2017. – URL: http://elib.kspu.ru/document/28622	ЭБС КГПУ им. В. П. Астафьева	Индивидуальный неограниченный доступ
Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		
Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык / под общ. ред. А.Н. Тихонова, Р.И. Хашимова. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - Т. 1. - 840 с. - ISBN 978-5-89349-894-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375690	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ
Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык / под общ. ред. А.Н. Тихонова, Р.И. Хашимова. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - Т. 2. - 814 с. - ISBN	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ

978-5-89349-895-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375691		
Ресурсы сети Интернет		
Oxford Dictionaries on-line	https://en.oxforddictionaries.com/	Свободный доступ
Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru/	Свободный доступ
Российское образование [Электронный ресурс]: Федеральный портал	http://www.edu.ru/	Свободный доступ
ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ		
Elibrary.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. Информ. Портал. – Москва, 2000-. –Режим доступа : http://elibrary.ru .	http://elibrary.ru	Свободный доступ
Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение: справочная правовая система. – Москва, 1992	Научная библиотека	Локальная сеть вуза
Универсальные базы данных East View [Электронный ресурс]: периодика России, Украины и стран СНГ. – Электрон. дан. – ОООИВИС. – 2011-.	https://dlib.eastview.com/	Индивидуальный неограниченный доступ
Межвузовская библиотечная система (МБС)	https://icdlib.nspu.ru/	Индивидуальный неограниченный доступ

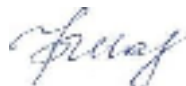
Согласовано:

_____ /
должность структурного подразделения)

главный библиотекарь

(подпись)

(Фамилия И.О.)



/ Шарапова И.Б.

4.2. Карта материально-технической базы дисциплины

«Лингвосемиотические аспекты интерпретации культурного и природного наследия»

для обучающихся по программе магистратуры 44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки: «Теория и практика профессиональной коммуникации в иноязычной образовательной среде»
по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование
	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-09	Доска маркерная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-10	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., проектор-1шт., экран-1шт., системный блок-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-11	Доска маркерная-2шт., проектор- 1шт., экран-1шт., ноутбук-1шт., телевизор-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-13	Ноутбук -1 шт. проектор -1 шт., экран-1шт., магнитно-маркерная доска-1шт., телевизор, учебно-методическая литература по немецкому, английскому, французскому и испанскому языкам Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-14	Учебная доска -1 шт., доска магнитно- маркерная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-15	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска учебная -1шт., телевизор-1 шт.

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-16	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-17	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-18	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., телевизор-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-19	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-22	Проектор-1шт., экран-1шт., маркерная доска-1шт., учебная доска-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-23	Доска магнитно-маркерная -1 шт., учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-24	Доска доска маркерная -1шт., доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.1-25	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-01	Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор-1шт., экран -1шт., доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-07	Телевизор-1шт., проектор-1шт., экран-1шт., доска учебная -1шт.

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-08	Проектор-1шт., экран-1шт., доска учебная -1 шт., телевизор-2шт., доска магнитно-маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.2-10	Проектор-1шт., экран-1шт., кушетка медицинская, шины медицинские для иммобилизации конечностей -30шт., доска учебная-1шт.; Тренажёр «Витим» для проведения реанимационных работ -4 шт., банки медицинские -30шт., шпатели -5шт., карцанги -5шт., пинцеты -5шт. (хранится в ауд.2-75)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-14 Лингафонный кабинет	Моноблоки-13шт., наушники с микрофоном -13шт доска магнитно- маркерная- 1шт., доска маркерная-1шт., учебные таблицы Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Sanako Study 1200 (договор № 15/10/с от 17.10.2014, лицензионный сертификат № 307690, ключ продукта № S1208-BCA49-72756-CC41C-29406)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-16	Доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-17	Доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-18	Доска учебная -1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-19	Доска магнитно- маркерная -1 шт.,

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-20	Телевизор-моноблок -1шт., доска маркерная -1 шт., доска учебная-1шт, учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-30 Компьютерный класс	Компьютер – 12шт., маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт., магнитно-маркерная доска – 1шт., аудиоколонки – 1шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-31 Компьютерный класс	Компьютер – 16шт., маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт., аудиоколонки – 2шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-32 Компьютерный класс	Компьютер – 18шт., магнитно-маркерная доска – 1шт., проектор – 1шт., интерактивная доска – 1шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-63	Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-64	Доска магнитно-маркерная -2 шт., моноблок-1 шт., учебные таблицы
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-67	Доска магнитно-маркерная-2шт., доска маркерная -2шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-68	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-69	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт.

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-70 (для проведения занятий с малочисленными группами и индивидуальной работы)	Телевизор -1шт., компьютер -1шт., Доска магнитно-маркерная -1шт., доска маркерная-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-71	Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-72	Доска маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-74 Методический кабинет	Доска учебная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд.3-10	Проектор-1шт., экран-1шт., доска маркерная-2шт., компьютер-1шт, акустическая система Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-12	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-18а	Доска меловая -1шт., доска маркерная-1шт., Интерактивная доска-1шт., кресло-мешок -10шт.

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-24 Компьютерный класс	Компьютеры-12шт., доска учебная-1шт., интерактивная доска-1шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-52	Компьютер-1шт., проектор-1шт., телевизор-1шт., видеокассеты и CD-диски с материалами по культурологии, интерактивная доска-1шт., учебная доска-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 3-56	Экран – 1шт., проектор – 1шт., компьютер – 3шт, камера – 3шт., телевизор-1шт. Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 4-03	Проектор-1шт., компьютер-1шт., переносная звукоусиливающая система-1шт., стойка компьютерная-1шт., экран подвесной-1шт., доска учебная-1шт Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
Лаборатории	Оборудование
Научно-исследовательская лаборатория «Межкафедральный лингвистический центр факультета иностранных языков»	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-13	Ноутбук -1 шт. проектор -1 шт., экран-1шт., магнитно-маркерная доска-1шт., телевизор, учебно-методическая литература по иностранным языкам Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
Учебно-исследовательская лаборатория «Учебно-методический центр им. Гете»	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-65	Ноутбуки-5шт., библиотека научно-методических изданий Linux Mint – (Свободная лицензия GPL)
Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-66	

Библиотека	Оборудование
Помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-01 Зал каталогов научной библиотеки	Компьютер-3шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-03 Зал для научной работы	Компьютер-3шт., МФУ-3шт., рабочее место для лиц с ОВЗ (для слепых и слабовидящих) Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-04 Абонемент научной литературы	Компьютер-2шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)

<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-05 Центр самостоятельной работы</p>	<p>компьютер- 15 шт., МФУ-5 шт. ноутбук-10 шт</p> <p>Microsoft® Windows® Home 10 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine (ОЕМ лицензия, контракт № Tr000058029 от 27.11.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1B08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия).</p> <p>Гарант - (договор № КРС000772 от 21.09.2018) КонсультантПлюс (договор № 20087400211 от 30.06.2016) Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017)</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 1-34 Ресурсный центр</p>	<p>Компьютер- 4шт.</p> <p>Microsoft® Windows® Home 10 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine (ОЕМ лицензия, контракт № Tr000058029 от 27.11.2015); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1B08-190415-050007-883-951; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия);</p> <p>Гарант - (договор № КРС000772 от 21.09.2018) КонсультантПлюс (договор № 20087400211 от 30.06.2016)</p>

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-29	Компьютер- 13шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-28	Компьютер- 12шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д. 89, ауд. 2-34	Компьютер- 12шт. Альт Образование 8 (лицензия № ААО.0006.00, договор № ДС 14-2017 от 27.12.2017